

k Usmerneniu Pôdohospodárskej platobnej agentúry 8/2017 k obstarávaniu tovarov, stavebných prác a služieb financovaných z PRV SR 2014 - 2022 - Výzva na predkladanie ponúk

Výzva na predkladanie ponúk

v súvislosti s výberom dodávateľa pre predmet ŽoNFP v rámci PRV 2014-2022

Obstarávateľ pri obstarávaní postupuje v súlade s Usmernením Pôdohospodárskej platobnej agentúry č. 8/2017 v aktuálnom znení k obstarávaniu tovarov, stavebných prác a služieb financovaných z PRV SR 2014 – 2020

A. Základné údaje :

Názov žiadateľa/prijímateľa/obstarávateľa:	ZELSTAR s.r.o.
Sídlo:	Orechová 465, 941 22 Zemné
V zastúpení:	Ing. Katarína Asztalosová
IČO:	36 557 757
DIČ:	2021796865
Osoba, ktorá vykonala prieskum trhu:	Ing. Alžbeta Recsková Asztalosová
Názov projektu a kód ŽoNFP¹	Investície do inovatívnych technológií súvisiacich s efektívnejším využívaním zdrojov spoločnosti ZELSTAR s.r.o.
Kontaktné údaje pre zabezpečenie komunikácie so záujemcami	zelstar@zoznam.sk; katuszemne@zoznam.sk +421 908 153 081, +421 908 588 557
Zatriedenie obstarávacieho subjektu podľa zákona	Subjekt podľa § 8 – dotovaný subjekt, osoba, ktorá nie je verejným obstarávateľom ani obstarávateľom
Opis predmetu zákazky	Predmetom zákazky je obstaranie technológií na využitie geotermálnej energie a drenážnej vody resp. zariadenia na transport a príjem uhoriek zo skleníka pre projekt s názvom „ Investície do inovatívnych technológií súvisiacich s efektívnejším využívaním zdrojov spoločnosti ZELSTAR s.r.o. “, podporeného v rámci Výzvy na predkladanie Žiadostí o nenávratný finančný príspevok z Programu rozvoja vidieka SR 2014 - 2022, Opatrenie 4 – Investície do hmotného majetku, podopatrenie 4.1 – Podpora na

to the APA Guideline no. 8/2017 - for the procurement of goods, construction works and services financed from the PRV SR 2014 – 2022 - Call for submission of offers

Call for submission of offers

in connection with the selection of a supplier for the ŽoNFP subject within the PRV 2014-2022

The procurer proceeds in accordance with the Guidelines of the Agricultural Payment Agency no. 8/2017 in the current wording on the procurement of goods, construction works and services financed from the PRV SR 2014-2020

A. General data :

Name of applicant/recipient/procurer:	ZELSTAR s.r.o.
Headquarters:	Orechová 465, 941 22 Zemné
Represented by:	Ing. Katarína Asztalosová
ID number:	36 557 757
TAX ID:	2021796865
The person who conducted the market research:	Ing. Alžbeta Recsková Asztalosová
Name of the project and ŽoNFP code¹	Investments in innovative technologies related to more efficient use of resources at company ZELSTAR, s.r.o.
Contact information to ensure communication with interested parties	zelstar@zoznam.sk; katuszemne@zoznam.sk +421 908 153 081, +421 908 588 557
Inclusion of the procurement entity according to the law	The subject according to § 8 a subsidized subject, a person who is not a public contracting authority or contracting authority
Order subject description	The subject of the order is the procurement of technology for the use of geothermal energy and drainage water or devices for transporting and receiving cucumbers from the greenhouse for the project entitled "Investments in innovative technologies related to more efficient use of resources at company ZELSTAR s.r.o.", supported as part of the Call for Applications for a non-refundable financial contribution from the Rural Development Program of the Slovak Republic 2014 – 2022, Measure 4 - Investments in tangible assets, sub-

k Usmerneniu Pôdohospodárskej platobnej agentúry
8/2017 k obstarávaniu tovarov, stavebných prác a
služieb financovaných z PRV SR 2014 - 2022 -
Výzva na predkladanie ponúk

to the APA Guideline no. 8/2017 - for the procurement of
goods, construction works and services financed from the
PRV SR 2014 - 2022 -
Call for submission of offers

investície do poľnohospodárskych podnikov.

Oblasť : 1 Špeciálna rastlinná výroba (ŠRV), číslo
výzvy : 52/PRV/2022

Predmetom zákazky je obstaranie technológie na
využitie geotermálnej energie a drenážnej vody
resp. zariadenia na transport a príjem uhoriek zo
skleníka. Obstarávame technologické zariadenia
podľa nasledovných logických celkov :

Logický celok č. 1 – Technológia na zefektívnenie
využitia tepelnej energie z geotermálneho
prameňa

Logický celok č. 2 – Technológia na zefektívnenie
využitia drenážnej vody

Logický celok č. 3 – Manipulačné transportné
vozíky

Logický celok č. 4 – Technologická linka na príjem
uhoriek zo skleníka

Podrobný opis predmetu zákazky – popis strojov,
technická špecifikácia a technické parametre sú
uvedené v Prílohe č. 3 a prílohe č. 4 výzvy.

measure 4.1 - **Support for investments in
agricultural enterprises.**

Field : 1 Special plant production (SPP), call
number: 52/PRV/2022

The subject of the order is the procurement of
technology for the use of geothermal energy and
drainage water or devices and transport and
reception of cucumbers from the greenhouse
according to the following Parts:

Part no. 1 – Technology to make the use of heat
energy from a geothermal source more efficient

Part no. 2 – Technology to make the use of
drainage water more efficient

Part no. 3 – Handling transport carts

Part no. 4 – Technological line for receiving
cucumbers from the greenhouse

The description of the technology and the
specification are given in Annex no 3. and no. 4 of
the call.

B. Názov zákazky :

Názov zákazky		
Technológie na využitie geotermálnej energie a drenážnej vody resp. zariadenia na transport a príjem uhoriek zo skleníka		
CPV kódy		
42511110 – 5 Tepelné čerpadlá 42510000 – 4 Výmenníky tepla, klimatizačné a chladiace zariadenia a filtračné stroje 42410000 – 3 Zdvižné a manipulačné zariadenia 42417310 – 8 Dopravníkové pásy 45315100 – 9 Elektrotechnické inštalačné práce		
Rozdelenie/	spojenie²	zákazky s
odôvodnením		
Zákazka je rozdelená na logické celky nasledovne:		
Logický celok č. 1 – Technológia na zefektívnenie využitia tepelnej energie z geotermálneho prameňa		
Logický celok č. 2 – Technológia na zefektívnenie využitia drenážnej vody		
Logický celok č. 3 – Manipulačné transportné vozíky		
Logický celok č. 4 – Technologická linka na príjem uhoriek zo skleníka		

B. Title of the order :

Order name
Technologies for the use of geothermal energy and drainage water or devices and transport and reception of cucumbers from the greenhouse
CPV codes
42511110 – 5 Heat pumps 42510000 – 4 Heat-exchange units, air-conditioning and refrigerating equipment, and filtering machinery 42410000 – 3 Lifting and handling equipment 42417310 – 8 Conveyor belts 45315100 – 9 Electrical engineering installation works
Splitting/joining² orders with justification
The order is divided into the following parts:
Part no. 1 – Technology for streamlining the use of thermal energy from a geothermal spring
Part no. 2 – Technology for streamlining the use of drainage water
Part no. 3 – Handling transport trolleys
Part no. 4 – Technological line for receiving cucumbers from the greenhouse

k Usmerneniu Pôdohospodárskej platobnej agentúry 8/2017 k obstarávaniu tovarov, stavebných prác a služieb financovaných z PRV SR 2014 - 2022 -
Výzva na predkladanie ponúk

to the APA Guideline no. 8/2017 - for the procurement of goods, construction works and services financed from the PRV SR 2014 - 2022 -
Call for submission of offers

Uchádzač môže v rámci svojej ponuky predložiť cenovú ponuku na jeden, ale aj na viacero logických celkov. V prípade, ak uchádzač vo svojej ponuke bude naceňovať viacero logických celkov, nie je potrebné, aby predkladal cenovú ponuku na každý logický celok osobitne.

As part of its offer, the bidder can submit a price offer for one, but also for several Parts. In the event that the tenderer will price several Parts in his offer, it is not necessary for him to submit a price offer for each part separately.

P.č. / P. no.	Predmet zákazky/ Subject of the order	Ks/ pcs	PHZ bez DPH (v EUR)/ Total value without VAT (in EUR)	Opis predmetu zákazky/ description of the subject of the order
1.	Technológia na zefektívnenie využitia tepelnej energie z geotermálneho prameňa / Technology for streamlining the use of thermal energy from a geothermal spring	1	815 243,67	Technológia na zefektívnenie využitia tepelnej energie z geotermálneho prameňa slúži na využitie vody z existujúceho geotermálneho vrtu tepelným čerpadlom resp. zostavou tepelných čerpadiel, pomocou doskového výmenníka tepla, čerpadla geotermálneho vrtu ovládané pomocou frekvenčného meniča a akumuláčnej nádrže na uskladnenie prebytočnej horúcej vody z geotermálneho vrtu. Popis technológie a špecifikácia sú uvedené v Prílohe č. 3 a 4 výzvy. Technology for streamlining the use of thermal energy from a geothermal spring serves for using water from an existing geothermal well with a heat pump or set of thermal pumps, using a plate heat exchanger, a geothermal well pump controlled by a frequency converter and an accumulation tank for storing excess hot water from the geothermal well. The description of the technology and the specification are given in Annex no. 3 and 4 of the call.
2.	Technológia na zefektívnenie využitia drenážnej vody / Technology for streamlining the use of drainage water	1	89 496,67	Technológia na zefektívnenie využitia drenážnej vody slúži na efektívnejšie využitie existujúcej drenážnej vody. Popis technológie a špecifikácia sú uvedené v Prílohe č. 3 a 4 výzvy. Technology for streamlining the use of drainage water serves for more efficient use of existing drainage water. The description of the technology and the specification are given in Annex no. 3 and 4 of the call.

k Usmerneniu Pôdohospodárskej platobnej agentúry
8/2017 k obstarávaniu tovarov, stavebných prác a
služieb financovaných z PRV SR 2014 - 2022 -
Výzva na predkladanie ponúk

to the APA Guideline no. 8/2017 - for the procurement of
goods, construction works and services financed from the
PRV SR 2014 - 2022 -
Call for submission of offers

3.	Manipulačné transportné vozíky / Handling transport trolleys	60	45 660,00	Manipulačné transportné vozíky slúžia na zhromažďovanie a premiestňovanie plodín z fóliovníka do baliaceho stroja umiestneného v technologickej hale. Popis technológie a špecifikácia sú uvedené v Prílohe č. 3 a 4 výzvy. Handling transport trolleys serve for collecting and moving crops from the foil planter to the packaging machine located in the technological hall. The description of the technology and the specification are given in Annex no. 3 and 4 of the call.
4.	Technologická linka na príjem uhoriek zo skleníka / Technology line to receive cucumbers from the greenhouse	1	557 793,33	Technologická linka na príjem uhoriek zo skleníka slúži na vykladanie zberových debničiek s odobratými uhorkami z existujúcich vozíkov a ich dopravenie k manipulácii pracovníkom, odkiaľ v exportných skladacích debničkách pokračujú na existujúci paletizér. Popis technológie a špecifikácia sú uvedené v Prílohe č. 3 a 4 výzvy. Technology line to receive cucumbers from the greenhouse serves for unloading the collection boxes with the collected cucumbers from the existing carts and transporting them to be handled by workers, from where they continue in the export folding boxes to the existing palletizer. The description of the technology and the specification are given in Annex no. 3 and 4 of the call.

Lehota na predkladanie ponúk
31.05.2024 do 13.00 hod.
Možnosť predĺženia lehoty na predkladanie ponúk³
ÁNO NIE
Lehota na predkladanie ponúk môže byť zmenená. O predĺžení pôvodnej lehoty na predkladanie ponúk bude obstarávateľ priamo informovať každého z uchádzačov, najneskôr 3 pracovné dni pred jej ukončením
Kritérium na vyhodnotenie ponúk
Najnižšia cena na požadovaný predmet zákazky v EUR bez DPH (na každý logický celok zvlášť)
Miesto a spôsob doručenia ponúk
web sídlo : josephine.proebiz.com
Dátum vyhodnotenia ponúk
03.06.2024
Dodávateľ je povinný dokladovať

Deadline for submission of offers
31.05.2024 until 1 p.m.
The possibility of extending the deadline for submitting bids³
YES NO
The deadline for submission of offers may be changed. The procuring entity will directly inform each of the applicants about the extension of the original deadline for submitting bids, no later than 3 working days before its end
Criterion for evaluating bids
The lowest price for the requested subject of the order in EUR without VAT (for each part separately)
Place and method of delivery of bids
website: josephine.proebiz.com
Date of tender evaluation
03.06.2024
The supplier is obliged to document the

k Usmerneniu Pôdohospodárskej platobnej agentúry 8/2017 k obstarávaniu tovarov, stavebných prác a služieb financovaných z PRV SR 2014 - 2022 - Výzva na predkladanie ponúk

to the APA Guideline no. 8/2017 - for the procurement of goods, construction works and services financed from the PRV SR 2014 - 2022 - Call for submission of offers

podmienku osobnostného postavenia⁴ :

- je oprávnený dodávať tovar, uskutočňovať stavebné práce alebo poskytovať službu v rozsahu, ktorý zodpovedá predmetu zákazky
- nemá uložený zákaz účasti vo verejnom obstarávaní potvrdený konečným rozhodnutím v Slovenskej republike a v štáte sídla, miesta podnikania alebo obvyklého pobytu.

Potenciálny dodávateľ môže predložiť doklad o oprávnení dodávať tovar, uskutočňovať stavebné práce alebo poskytovať službu

Potenciálny dodávateľ môže predložiť doklad, že nemá uložený zákaz účasti vo verejnom obstarávaní potvrdený konečným rozhodnutím v Slovenskej republike a v štáte sídla, miesta podnikania alebo obvyklého pobytu.

Uchádzač nemusí predkladať k ponuke vyššie uvedené doklady, splnenie podmienky overí obstarávateľ v príslušných verejne dostupných registroch v procese vyhodnotenia cenových ponúk.

Dodávateľ je povinný dokladovať podmienku finančného a ekonomického postavenia, technickej spôsobilosti alebo odbornej spôsobilosti⁵

Uchádzač predloží nasledovné doklady, ktorými preukazuje splnenie tejto podmienky (príloha č. 6 výzvy):

Zoznam dodávok tovaru obdobného charakteru ako je predmet zákazky **za predchádzajúce tri roky** od vyhlásenia zákazky, v ktorom uchádzač uvedie údaje za predchádzajúcich 36 mesiacov od vyhlásenia výzvy (05/2021 - 04/2024). Podmienkou je, aby minimálne 1 dodávka bola v celkovej sume minimálne 60 % sumy za daný logický celok, na ktorý dodávateľ predkladá svoju cenovú ponuku, čiže minimálne vo výške pre :

- Logický celok č. 1 – 489 146,20 Eur bez DPH
- Logický celok č. 2 – 53 698,00 Eur bez DPH
- Logický celok č. 3 – 27 396,00 Eur bez DPH
- Logický celok č. 4 – 334 676,00 Eur bez DPH

Splnenie podmienky uchádzač preukazuje predložením vyplnenej prílohy č. 6 výzvy

condition of personal status⁴ :

- is authorized to deliver goods, carry out construction work or provide a service to the extent that corresponds to the subject of the contract

- the applicant is not prohibited from participating in public procurement confirmed by a final decision in the Slovak Republic and in the state of the registered office, place of business or habitual residence.

A potential supplier can submit a document that proof the authorization to supply goods, carry out construction work or provide a service

A potential supplier can submit a document that proof that he is not prohibited from participating in public procurement, confirmed by a final decision in the Slovak Republic and in the state of his seat, place of business or habitual residence.

The applicant does not need to submit the above-mentioned documents to the offer, the fulfillment of the condition will be verified by the contracting authority in the relevant publicly available registers in the process of evaluating the price offers

The supplier is obliged to document the condition of financial and economic status, technical capability or professional capability⁵

The applicant shall submit the following documents proving his financial and economic status (Annex no. 6 of the call):

List of goods deliveries of a similar nature as the subject of the order for the previous three years from the announcement of the order in which the applicant will provide data for the previous 36 months from the announcement of the call (05/2021 - 04/2024).

The condition is that at least 1 delivery should be in the total amount higher than 60 % of the amount for the given part for which the supplier submits its price offer, i.e. at least in the amount of

- Part no. 1 – 489 146,20 EUR without VAT
- Part no. 2 – 53 698,00 EUR without VAT
- Part no. 3 – 27 396,00 EUR without VAT
- Part no. 4 – 334 676,00 EUR without VAT

To prove the condition, the applicant submits

k Usmerneniu Pôdohospodárskej platobnej agentúry 8/2017 k obstarávaniu tovarov, stavebných prác a služieb financovaných z PRV SR 2014 - 2022 - Výzva na predkladanie ponúk


to the APA Guideline no. 8/2017 - for the procurement of goods, construction works and services financed from the PRV SR 2014 - 2022 - Call for submission of offers

opatrenej podpisom a pečiatkou.
Lehota dodania predmetu zákazky
Lehota na dodanie predmetu zákazky je najneskôr do 4 mesiacov od obdržania objednávky na konkrétny logický celok v zmysle Kúpnej zmluvy, ktorej Návrh je prílohou č. 8 výzvy.
Miesto dodania predmetu zákazky
areál fóliovníkového hospodárstva obstarávateľa : ul. Krajná, 941 22 Zemné

Dodatočné informácie
Potenciálny dodávateľ, ktorý bol vyhodnotený ako úspešný, je povinný pred podpisom zmluvy predložiť všetky doklady, ktoré predbežne nahradil čestným vyhlásením. Ak potenciálny dodávateľ nedoručí doklady v stanovenej lehote, jeho ponuka nebude prijatá a ako úspešný bude vyhodnotený potenciálny dodávateľ, ktorý sa umiestnil ako druhý v poradí. Uvedené sa nevzťahuje na vyhlásenia, ktoré sú súčasťou povinných dokumentov registrovaných dodávateľov v zozname hospodárskych subjektov vedených ÚVO za predpokladu, že víťazný dodávateľ je v ňom registrovaný a jeho registrácia je platná.
Potenciálny dodávateľ, ktorý bol vyhodnotený ako úspešný, je povinný pred podpisom zmluvy predložiť údaje o všetkých známych subdodávateľoch; údaje o osobe oprávnenej konať za subdodávateľa v rozsahu meno a priezvisko, adresa trvalého pobytu, dátum narodenia, ak ide o subdodávateľa, ktorý má povinnosť zápisu do registra partnerov verejného sektora.

V Zemnom

dňa 15.05.2024


ZELSTAR s.r.o.
 ul. Orechová 485
 941 22 Zemné
 IČO: 202179867
 podpis a pečiatka
 štatutárneho zástupcu⁵

Prílohy:

the completed Annex no. 6 of the call, containing signature and stamp.
The deadline for delivery of the subject of the order
The deadline for delivery of the subject of the order is at the latest within 4 months of receiving the order for a specific part according with the Purchase Agreement, the Proposal of which is Annex no. 8 of the call.
Place of delivery of the subject of the order
premises of the contracting authority's foil industry: ul. Krajná, 941 22 Zemné


Additional information

The potential supplier, which has been evaluated as successful, is obliged to submit all the documents, which he has provisionally replaced with an affidavit, before signing the contract. If the potential supplier does not deliver the documents within the specified period, his offer will not be accepted and the potential supplier who placed second in the order will be evaluated as successful. The above does not apply to statements that are part of the mandatory documents of registered suppliers in the list of economic entities maintained by the ÚVO, provided that the winning supplier is registered in it and its registration is valid.

A potential supplier that has been evaluated as successful is obliged to submit data on all known subcontractors before signing the contract; data on the person authorized to act on behalf of the subcontractor in the scope of first and last name, address of permanent residence, date of birth, if it is a subcontractor that is required to be registered in the register of public sector partners.

In Zemné

On 15.05.2024


ZELSTAR s.r.o.
 ul. Orechová 485
 941 22 Zemné
 IČO: 202179867
 signature and stamp of the
 statutory representative⁵

Annexes:

k Usmerneniu Pôdohospodárskej platobnej agentúry
8/2017 k obstarávaniu tovarov, stavebných prác a
služieb financovaných z PRV SR 2014 - 2022 -
Výzva na predkladanie ponúk

1. Súťažné podklady
2. Identifikačné údaje uchádzača
3. Opis predmetu zákazky – technická špecifikácia
4. Tabuľka pre hodnotenie technických parametrov
5. Návrh na plnenie kritérií
6. Zoznam dodávok tovaru za predchádzajúce tri roky
7. Vyhlásenie uchádzača
8. Návrh kúpnej zmluvy

to the APA Guideline no. 8/2017 - for the procurement of
goods, construction works and services financed from the
PRV SR 2014 – 2022 -
Call for submission of offers

1. Tender materials
2. Identification data of the applicant
3. Description of the subject of the contract - technical specification
4. Table for evaluation of technical parameters
5. Proposal for fulfilling the criteria
6. List of deliveries of goods for the previous three years
7. Applicant's statement
8. Draft purchase contract

1. len v prípade predloženia po schválení ŽoNFP
2. nehodiace sa preškrtnite - áno ostáva, ak ide o výzvu s predĺženou lehotou
3. Definuje sa spôsob predloženia – typ dokumentu, ktorý má potencionálny dodávateľ predložiť. (čestné vyhlásenie, konkrétne doklady ako výpis z registra trestov a pod.)
4. Doplniť a špecifikovať, čo má potencionálny dodávateľ preukázať a akou formou, ak je relevantné
5. resp. poverenej osoby vykonávaním obstarávania, v takom prípade je potrebné priložiť kópiu notársky overeného plnomocenstva. V prípade, že sa uvedené doklady prekladajú do elektronického obstarávacieho systému alebo ITMS2014+, prijímateľ vloží len sken plnomocenstva a originál uchová u seba pre potreby k nahliadnutiu/resp. k predloženiu na základe požiadavky poskytovateľa..

1. only in the case of submission after approval of the ŽoNFP
2. Do not cross out any that do not apply - yes, it remains if it is a call with an extended deadline
3. The method of submission is defined - the type of document that the potential supplier has to submit. (affidavit, specific documents such as an extract from the criminal record, etc.)
4. Add and specify what the potential supplier has to prove and in what form, if relevant
5. respectively of the person authorized to carry out the procurement, in which case a copy of the notarized power of attorney must be attached. In the event that the said documents are translated into the electronic procurement system or ITMS2014+, the recipient will only insert a scan of the power of attorney and keep the original with him/her for reference/resp. to be submitted based on the provider's request..